



<b>Evento</b>	Salão UFRGS 2014: SIC - XXVI SALÃO DE INICIAÇÃO CIENTÍFICA DA UFRGS
<b>Ano</b>	2014
<b>Local</b>	Porto Alegre
<b>Título</b>	Tradução e adaptação da Youth Life Orientation Test (YLOT) para o português do Brasil
<b>Autor</b>	DANIEL TAVARES DAL CORSO
<b>Orientador</b>	CLAUDIA HOFHEINZ GIACOMONI

Laboratório de Mensuração

Daniel Tavares Dal Corso, graduando em Psicologia

### **Tradução e adaptação da *Youth Life Orientation Test* (YLOT) para o português do Brasil**

O objetivo deste trabalho é apresentar processo de tradução e validação da *Youth Life Orientation Test* para a cultura brasileira. A escala foi feita por Ey et al. (2005) e seu objetivo é mensurar tanto o otimismo quanto o pessimismo em jovens e crianças. O otimismo disposicional é considerado uma expectativa generalizada positiva de que coisas boas, ao invés de ruins, acontecerão. Essa expectativa promove o bem-estar físico e psicológico. Os indivíduos otimistas são aqueles que, frente a adversidades, tem a expectativa de ultrapassar as situações e alcançar resultados positivos, enquanto que os pessimistas, face às dificuldades, esperam resultados negativos. Inicialmente foi feita a tradução dos itens do original americano para o português brasileiro e, em seguida, a tradução reversa. Juízes fluentes em inglês analisaram os itens do instrumento original e da tradução reversa. Em seguida, a versão em português foi aplicada a uma amostra piloto com o objetivo de verificar a adequação dos itens. Posteriormente a versão final da escala foi aplicada em uma amostra de 550 crianças e adolescentes, com idades entre oito e dezessete anos de quatro escolas da região sul do Brasil. Os participantes tiveram o termo de consentimento livre e esclarecido assinado por seus pais ou responsáveis e sua participação foi voluntária. Foram realizadas análises fatoriais que identificaram a existência de dois fatores, otimismo e pessimismo. A escala apresentou boas evidências de validade e de confiabilidade. A versão final possui 12 itens, seis de otimismo e seis de pessimismo, estruturadas numa escala de resposta Likert de quatro pontos.